

# 해 외 출 장 복 명 서

출 장 자	소 속	본원	직 위	연구위원	성 명	양애경
출장기간	10/22 - 10/25			출장지	일본 야마가타, 동경	
출장목적	<div>○ 「全国男女共同参画宣言都市サミットinやまがた」 참관</div> <div>- 여성친화적 신도시 모델개발을 위한 정책 제언의 하나로 모색하고 있는 ‘여성친화적 도시만들기 프로그램 개발’에 활용할 일본내 각 지자체의 관련자료 확보</div> <div>○ 국립여성교육회관(NWEC)의 여성아카이브센터 방문, 최초 기획전시 중인 「女性高等教育の 黎明～도전한 女性들～」 개최상황 참관하여, 우리 원 아카이브 사업에 대한 시사점 구함.</div>					
경비부담	<div>우리원 부담(수탁 및 기본연구사업비) : 총 2,137,864원</div> <div>- 여성친화적 신도시 모델 개발 : 1,602,484원</div> <div>- 여성관련 지식컨텐츠 디지털아카이브 구축 : 535,379원</div>					
주최기관	한국여성정책연구원					
참관대회·방문기관 및 면담자				업무진행사항		
<div>◆ 야마가타시 국제교류센터 방문</div> <div>- 신혜연(국제교류원)</div> <div>- 佐多和子(남녀공동참획선언도시관계자)</div> <div>- 中村香淑(야마가타현 국제교류협회 한국·조선어상담원)</div> <div>- 岡部幸子(야마가타현 국제교류협회 상담원)</div>				<div>- 「全国男女共同参画宣言都市サミットinやまがた」 참관을 위한 개최 상황 점검</div> <div>- 동 대회 관계자를 소개받고, 관련 자료의 원만한 수집을 위한 사전 협조 요청</div>		
<div>◆ 「全国男女共同参画宣言都市サミットinやまがた」 참관</div> <div>- 市川昭男(야마가타시장)</div> <div>- 設樂はつみ(야마가타시 기획조정부 차장겸 남녀공동참획과장)</div> <div>- 管野節子(「全国男女共同参画宣言都市サミットinやまがた」 실행위원회 위원장)</div>				<div>- 남녀공동참획선언도시 대회 참가 지자체의 관련자료 취합</div> <div>- 일본의 ‘남녀공동참획선언도시’ 경과보고 청취</div> <div>- 기조강연 참관</div>		
<div>◆ NWEC(일본국립여성교육회관) 방문</div> <div>- 여성아카이브센터 기획전시 참관</div>				<div>- 기획전시 중인 「女性高等教育の 黎明～도전한 女性들～」 개최상황 참관</div> <div>- 위 기획전시 관련자료 취합</div>		

상세한 업무처리 및 세부내용은 별도 붙임

2008. 10. 27.

출 장 복 명 자 : 양애경 연구위원

## 해외출장 결과 보고서

- 「全國男女共同参畫宣言都市サミットinやまがた」  
대회 참관
- 국립여성교육회관(NWEC) 여성아카이브센터의  
「女性高等教育의 黎明～도전한 女性들～」 기획  
전시 참관

2008. 10. 27.

보고자 : 양 애 경  
(평등정책연구실, 연구위원)

## □ 「全國男女共同参畫宣言都市サミットinやまがた」 대회 참관

### ○ 대회 개요

- 일자 : 2008. 10. 23(목)-24(금)
- 장소 : 야마가타현 야마가타시 ‘山形テルサ テルサホール’
- 참가자 : 선언도시관계자, 일반시민, NPO 관계자 등 참가희망자
- 대회 취지
  - 남녀가 상호 인권을 존중하면서 책임도 분담하며, 성별에 관계없이 그 개성과 능력을 충분히 발휘할 수 있는 남녀공동참획사회의 실현은, 21세기 일본의 국가적 중요과제로, 내각부에서는 그 실현을 지향하여 ‘남녀공동참획선언도시장려사업’을 실시, 각 자치체와 함께 주민의 폭넓은 의식개혁을 전개해옴.
  - 야마가타시에서도 1998년 9월에 ‘남녀공동참획도시선언’을 행하고, ‘남녀의 인권존중과 진정한 파트너십의 실현을 목표로 다양한 분야에서의 평등을 참획하고 지원’하는 야마가타 실현을 전개하고 있음.
  - 위 선언 10주년을 기념하여, ‘남녀공동참획선언도시장려사업’을 실시한 자치체장 회의를 개최함으로써, 국가와 각 선언도시 및 지역주민간 연계·교류를 돈독히 하고 전국적인 의식고양을 도모하고자 대회를 개최함.

### - 주요 일정 및 참관 일정

일시		장소	내용	참가자	비고
10 月 23 日 (木)	15:00 ~17:00	山形Terrsa 회의실	事務担当者会議 (各都市별 사업전개 에 대한 정보교환)	主催者、2007년까지 의 선언도시 사업담 당자	비공개로, 국제교류센 터방문하여 대회관계자 소개받음
10 月 24 日 (金)	12:00 ~12:30	대회 등록	참가자 접수	주최자, 선언도시관 계자, 대회참가 시민 등	참관
	12:45 ~13:00	山形Terrsa 홀	Opening		참관
	13:00 ~13:30		개회식 - 주최 인사 - 내빈 축사	·내각부남녀공동참획 국장, 야마가타시장 ·야마가타현지사, 야 마가타시의회의장	참관

10 月 24 日 (金)	13:30 ~14:00		‘남녀공동참획선언도 시장려사업’ 경과보고	내각부남녀공동참획 국장	참관
	14:00 ~15:15		기조강연 「당신과 나의 Life design - 다양한 라이 프스타일을 실현하기 위하여-」	佐藤博樹氏 (도쿄대학 사회과학 연구소 교수)	참관
	15:15 ~15:30		휴식		참관
	15:30 ~16:45		심포지엄	코디네이터 : 伊藤眞 知子氏 (도후쿠공익문과대 학 부학장)  패널리스트 秋田県大仙市長、 茨城県潮来市長、 千葉県我孫子市長、 山形県山形市長	부분 참관
	16:45 ~16:50		共同宣言	패널리스트일동	불참
	16:50 ~17:00		폐회	대회실행위원회 위원 장	불참
10 月 25 日 (土)	9:00 ~13:00	시내	시내시찰	참가희망자	불참

## ○ 주요 면담자 및 면담 내용

이름(소속)	E-mail 또는 주소/전화	면 담 내 용
- 신혜연(야마 가타시 국제 교류센터 국 제교류원)	<a href="mailto:kouryu@city.yamagata.yamagata.jp">kouryu@city.yamagata.yamagata.jp</a> /023-647-2275	- 「全国男女共同参画宣言都市サミット inやまがた」 참관에 필요한 개최상황 점검을 위해 야마가타시 국제교류센 터를 방문, 한국인 국제교류원(신혜 연)으로부터 동 대회 관계자(佐多和 子)를 소개받고, 관련자료의 원만한 수집을 위한 협조를 요청함.  - 아울러 야마가타현 거주 한국인을 위 한 상담원으로 활동중인 中村香淑 소 개받고, 야마가타로 이주해온 한국인 여성결혼이민자 등에 대한 일반적 상 황과 한국내의 여성결혼이민자 관련 상황 등에 대해 대화함.
- 佐多和子 (남녀공동참 획선언도시 관계자)	山形市東青田3-9-25/023-642-4538	
- 中村香淑 (야마가타현 국제교류협 회 한국·조선어 상담원)	<a href="mailto:airy@jan.ne.jp">airy@jan.ne.jp</a> /023-647-2560	
- 岡部幸子 (야마가타현 국제교류협 회 상담원)	//	

- 市川昭男 (야마가타시 장)	2-3-25 Hatago-mach yamagata city Zip code 990-8540 /023-641-1212	- 전일 만난 佐多和子씨로부터 야마가 타시 남녀공동참획과장(設樂はつみ) 과 이번 대회 실행위원회 위원장(管 野節子), 야마가타시장(市川昭男) 등 을 소개받음.
- 設樂はつみ (야마가타시 기획조정부 차장겸 남녀 공동참획과 장)	<a href="mailto:danjyo@city.yamagata.yamagata.jp">danjyo@city.yamagata.yamagata.jp</a> /023-641-1212	· 한국에서의 최근 동향-신도시조성 시 여성시각반영 및 여성친화적 도시 조성사업에 대한 지자체의 관심 등을 전함
- 管野節子 (「全国男女 共同参画宣 言都市サミ ットinやま がた」실행 위원장)	山形市旅籠町二丁目三番25号 /023-644-9404	· 이에 관심을 표하며 경험교류의 기 회 갖기를 희망함.  - 남녀공동참획선언도시 대회 참가 지 자체의 관련자료 취합  · 금번 대회 참가 지자체는 동북지방 의 4개 도시에 그쳐, 입수 가능한 타 지자체의 관련자료 수집을 도와줌

## ○ 수집자료 목록

### - 대회관련 자료

- 内閣府男女共同参画局(2008), 「男女共同参画社會の實現を目指して」
- 佐藤博樹(2008), 「あなたとわたしのライフデザイン～多様なライフスタイルを  
實現するために～」
- 「全国男女共同参画宣言都市サミットinやまがた」シンポジウム資料
- 「全国男女共同参画宣言都市サミットinやまがた」共同宣言

### - 국가 및 지자체의 ‘남녀공동참획선언도시’ 관련 자료

#### <국가>

- 内閣府男女共同参画局(2006), 「女性のチャレンジを應援します!」
- 内閣府男女共同参画局(2007), 「女性のライフプランニング支援に関する調査報  
告書」
- 内閣府男女共同参画調査課(2008), 「高齢者の自立した生活に對する支援につい  
て」
- 内閣府男女共同参画局(2008), 「明日への道しるべ-まちづくりにかける元気な女  
性たち」(DVD)

- 内閣府男女共同参画局(2008), 「夢へのパスポート-まちづくりにかける元気な女性たち」(DVD)

#### <지자체>

- 衫並區(2007), 「男女共同参画社會をめざす衫並區行動計劃」
- 衫並區(2008), 「男女共同参画社會をめざす衫並區行動計劃 推進狀況調査報告書」
- 衫並區(2008), 「データにみる衫並の男女共同参画」
- つくば市市民生活部市民活動課男女共同参画室(2008), 「つくばAPPLE PROGRAM 2008-2012」
- 山形市女性團體連絡協議會(2008), 「男女平等に關する意識および實態調査」

#### - 기타

- 山形市女性團體連絡協議會(2007), 「山形市女性團體連絡協議會20周年記念 20年のあゆみ」(DVD)

### ○ 참관소감 및 출장과제 관련 시사점

- 「全国男女共同参画宣言都市サミットinやまがた」명칭에도 불구하고, 전국규모라기보다는 동북지방의 4개 지자체가 모인 대회였음.
- ‘남녀공동참획’의 Key-word는 WLB(Work Life Balance)사회의 실현 : 기조강연을 통해 WLB사회의 의미, 필요성, 현안, 지원체계 등이 잘 짚어짐.---> 원내타 연구진과의 정보(자료) 공유 필요할 것으로 보임.
- 출장과제인 <여성친화적 신도시 모델 개발>과 관련해서는, Hard-ware가 아닌 Soft-ware 관련한 시사 얻을 수 있을 듯. 즉, 향후의 ‘여성친화적 도시’란 결국 WLB사회로의 지향 속에서 구할 수 있을 것.

□ 국립여성교육회관(NWEC) 여성아카이브센터의 「女性高等教育의 黎明~도전한 여성들~」 기획전시 참관

## ○ 전시 개요

- 기간 : 2008. 10. 10 - 12. 23
- 장소 : 東京都 埼玉縣 NWECC(국립여성교육회관) 1층 여성아카이브센터 전시실
- 내용 : 일본여성을 위한 고등교육기관 창설자, 田歌子 (実践女子大学) / 津田梅子 (津田塾大学) / 吉岡彌生 (東京女子医科大学) / 二階堂トクヨ (日本女子体育大学) / 香川綾 (女子栄養大学) 등 5인의 여성교육자에 대한 관련자료를 한자리에 모음. 각 대학의 협력 하에 각 인물에 대한 인물상이나 여성고등교육 여명기 때의 상황을 소개함.
- 주요 전시품
  - 【実践女子大学】 下田歌子の 留学 시절、伊藤博文에게서 받은 편지 등
  - 【津田塾大学】 津田英学塾에서 사용된 영어교과서 등
  - 【東京女子医科大学】 東京女子医学専門学校の 린트겐 실습 모양(사진)
  - 【日本女子体育大学】 二階堂体操塾(現・日本女子体育大学) 체조수업 풍경(사진) 등
  - 【女子栄養大学】 香川綾이 고안한 계량 컵 등

## ○ 수집자료 목록

- 黎明期の女性の高等教育と女性創設者-① 女性の高等教育の成立/②女性の創設者
- 二階堂トクヨ-----草創期の女子體育を手作りした人-① 二階堂トクヨ生涯と略年譜/② 五つの轉機(迷い・決斷)
- 香川綾-----營養學の研究と教育に捧げた生涯 ①/②
- 香川綾, '食は生命た '
- 여자교육의先覺者・下田歌子-大衆女子教育の道をひらく-① 下田歌子生涯と略年譜/② 生涯にわたる教育活動
- 津田梅子-----女性高等教育, 英語教育のパイオニア ①/②
- 吉岡彌生-----至誠のところで生きた人-① 吉岡彌生 生涯と略年譜/② 女性醫師の養成と女性の社會的地位向上にかけた生涯

## ○ 참관소감 및 출장과제 관련 시사점

- NWECC 여성아카이브 센터가 개관하고 난 뒤 최초의 기획전시로, 영양학·의학·체육·영어교육·교육학 등 분야에 있어 일본 여성고등교육 선각자 5인의 생애와 관

런자료를 유관기관으로부터 협조받아 전시함.

- 아카이브센터는 NWEC본관 입구 로비 우측(1층)에 자리잡아 방문자가 쉽게 접근할 수 있게 함.
- 전시에 필요한 각종 기자재(항온습기, 온도계 등) 구비하여 쾌적성 높음.
- 최초전시로 전시내용이 많지 않아, 전시실 규모는 크지 않으나, 향후 확충될 것으로 기대됨.
- 금번 전시대상자 5인의 주조색을 각기 달리 하여, 색조별로 누구에 관한 것인지를 식별 가능하게 하는 등 전시를 위한 색채디자인에도 많은 신경을 쓴 것으로 보임.
- 우리 원의 연구지원사업 <여성관련 지식컨텐츠 디지털 아카이브 구축> 관련한 시사점으로는,
  - 위 사업에 대한 분명한 방향성 정립의 필요성--장기적으로 ‘여성아카이브센터’로의 발전 가능성 및 타당성 등 검토 필요. 즉, 디지털 아카이브에 국한할 것인지에 대한 재검토 필요함.
  - 여성아카이브센터로의 발전을 고려할 시, 무엇보다 여성부와 ‘여성사전시관’의 운영을 둘러싼 심도있는 논의 필요(통합 위탁운영 여부 등)
  - 여성사전시관과의 통합운영에 대한 긍정적 검토 있을 시, 원내 유용한 전시공간의 확보 필요함.
  - 아울러 현재 식당 아래층에 위치한 임시 전시공간도 보다 적절한 대체공간을 확보할 필요 있음-연구원이나 진흥원 방문객들의 접근성이 용이하고 조명이나 습도 등 쾌적한 곳으로 이전하여, 동 사업의 의미나 향후 추진과정 등을 알아보기 쉽게 함. 이는 동 사업 뿐 아니라 원에 대한 홍보효과도 기대할 수 있음.
  - 2009년도 <여성관련 지식컨텐츠 디지털아카이브 구축>사업 시, 전국의 여성관련시설을 대상으로 한 전국조사 실시할 필요 있음-이는 여성아카이브센터의 필요성에 대한 확실한 근거를 제시해줄 수 있을 것임. 아울러 동 사업을 연구원이 실시해야 할 타당성과 의미 또한 담보할 수 있을 것으로 기대함(국가적 또는 각 지자체에서 멸실되어가는 여성관련 콘텐츠의 집대성).

## ○ 전시참관 사진자료

전시관 외관 전경





전시관 입구

